

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/
Couverture de couleur

Coloured pages/
Pages de couleur

Covers damaged/
Couverture endommagée

Pages damaged/
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/
Comprend un (des) index

Title on header taken from /
Le titre de l'en-tête provient

Blank leaves added during restoration may appear
within the text. Whenever possible, these have
been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.

Title page of issue/
Page de titre de la livraison

Caption of issue/
Titre de départ de la livraison

Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments /
Commentaires supplémentaires

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X



K

R

T



L. J. C. ET M. I.

KIKINOAMATI - MASINAIGAN,

RÉÉDITÉ PAR LES SOINS DU

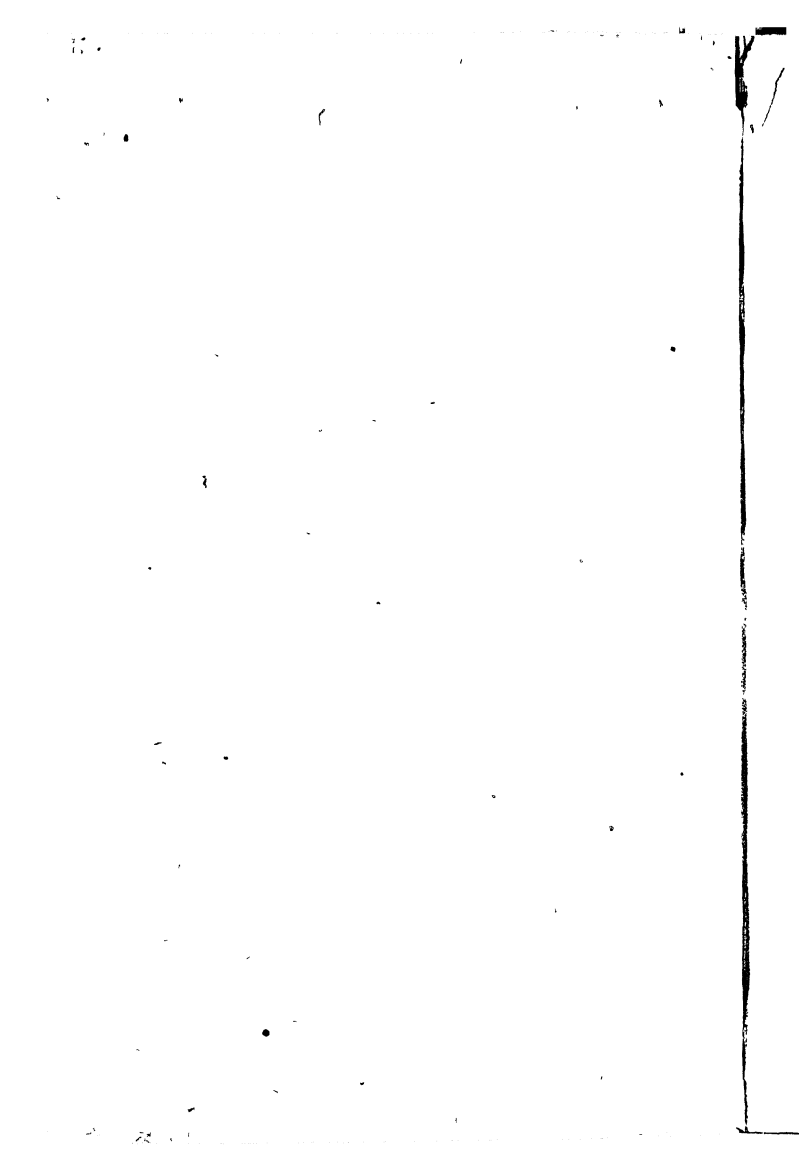
RÉVD. PÈRE J. P. GUÉGUEN, O.M.I.



MONIANG

TAKSABIKICKOTE ENDATC JOS FOURNIER

1889.

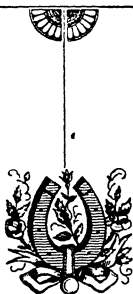


L. J. C. ET M. I.

KIKINOAMATI - MASINAIGAN,

RÉÉDITÉ PAR LES SOINS DU

RÉVD. PÈRE J. P. GUÉGUEN, O.M.I.



MONIANG ·

TAKSABIKICKOTE ENDATC JOS. FOURNIER.

1889.

Inprimatur :

† N. Z. LORRAIN,

Ev de Cythère,

Vic Apost de Pontiac

Pembroke, 22 avril 1889

mi
ga
nir
nir
pa
ket
gei



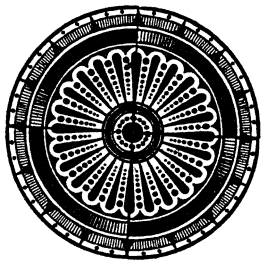
IBSAMACI

KIKINOAMAGENANISANG.

Kin, JEZOS, keget sesenint ki ga pizindoni-
min. Ka8in ana8i ki nagosisi, eno8ek keget ki
gat inotag ke kikinoama8iiaminte kitei kike-
nindamang aiamie8in. Keget kit aiamie8in
ningat inotamagonan. Ca8enimicinam kitei
pagakita8angite kakik kitei tak8enindamang
ket iji kikinoamagoiang kakik gaie kitei tipai-
geiang. Kekona ki ingi.

Ondas ijan, Meno-Manito8ian,
Nindeinang pindika8icinam
Kakik g8aiak kitei tak8enindamang
Tebeningete (3) ot aiamie8in.

Ce8eningen, Sasenama8icinam,
Enabigis, kakikimicinam
Kakik g8aiak kitei inatisiang,
Mi dac Sak8ing (3) kitei otitamang





B C D E G I K L M N

O P S T 8 Z

a b c d e g i j k l m n

o p s t 8 z

E,	I,	O	a,	e,	i,	o.
BE	BI	BO	ba	be	bi	bo
PE	PI	PO	pa	pe	pi	po
DE	DI	DO	da	de	di	do
TE	TI	TO	ta	te	ti	to
GE	GI	GO	ga	ge	gi	go
KE	KI	KO	ka	ke	ki	ko
JE	JI	JO	ja	je	ji	jo
CE	CI	CO	ca	ce	ci	co
ZE	ZI	ZO	za	ze	zi	zo
SE	SI	SO	sa	se	si	so
ME	MI	MO	ma	me	mi	mo
NE	NI	NO	na	ne	ni	no
8E	8I	8O	8a	8e	8i	8o

B8A	B8E	B8I	B8O	b8a	b8e	b8i	b8o	AD
P8A	P8E	P8I	P8O	p8a	p8e	p8i	p8o	ATC
D8A	D8E	D8I	D8O	d8a	d8e	d8i	d8o	ANI
T8A	T8E	T8I	T8O	t8a	t8e	t8i	t8o	AN1
G8A	G8E	G8I	G8O	g8a	g8e	g8i	g8o	AN:
K8A	K8E	K8I	K8O	k8a	k8e	k8i	k8o	ANS
J8A	J8E	J8I	J8O	j8a	j8e	j8i	j8o	AN'
C8A	C8E	C8I	C8O	c8a	c8e	c8i	c8o	ACF
Z8A	Z8E	Z8I	Z8O	z8a	z8e	z8i	z8o	
S8A	S8E	S8I	S8O	s8a	s8e	s8i	s8o	8e
M8A	M8E	M8I	M8O	m8a	m8e	m8i	m8o	8a
N8A	N8E	N8I	N8O	n8a	n8e	n8i	n8o	8e-f
DJA	DJE	DJI	DJO	dja	dje	dji	djo	8e-k
TCA	TCE	TCI	TCO	tca	tce	tcI	tcO	8i
AB	EB	IB	OB	ab	eb	ib	ob	8i-k
AP	EP	IP	OP	ap	ep	ip	op	8i-e
AD	ED	ID	OD	ad	ed	id	od	8i-ji
AT	ET	IT	OT	at	et	it	ot	8i-ni-
AG	EG	IG	OG	ag	eg	ig	og	8i-te
AK	EK	IK	OK	ak	ek	ik	ok	8i-pa-k
AJ	EJ	IJ	OJ	aj	ej	ij	oj	8i-o-ia
AC	EC	IC	OC	ac	ec	ic	oc	8i-am
AZ	EZ	IZ	OZ	az	ez	iz	oz	8i-Ki
AS	ES	IS	OS	as	es	is	os	8i-an k
AM	EM	IM	OM	am	em	im	om	8i-i ma
AN	EN	IN	ON	an	en	in	on	8i-ak k
A8	E8	I8	O8	a8	e8	i8	o8	8i-tci-
AA	EA	IA	OA	aa	ea	ia	oa	8i-ia-
AE	EE	IE	OE	ae	ee	ie	oe	8i-si-
AI	EI	II	OI	ai	ei	ii	oi	8i-ta
AO	EO	IO	OO	ao	eo	io	oo	8i-ta-

80	ADJ	EDJ	IDJ	ODJ	adj	edj	idj	odj
80	ATC	ETC	ITC	OTC	ate	ete	ite	ote
80	ANDJ	ENDJ	INDJ	ONDJ	andj	endj	indj	ondj
80	ANTC	ENTC	INTC	ONTC	ante	entc	intc	ontc
80	ANJ	ENJ	INJ	ONJ	anj	enj	inj	onj
80	ANS	ENS	INS	ONS	ans	ens	ins	ons
80	ANT	ENT	INT	ONT	ant	ent	int	ont
80	ACK	ECK	ICK	OCK	ack	eck	ick	ock

8e-ni-dja-ni-si-mi-iaŋ, 8a-k8ing e-pi-an, keko-
na ki-tei-t8a-8i-dji-ka-tek kit i-ji-ni-ka-zo-8in,
ke-ko-na pi-tei-ja-ma-gak ki ti-be-nin-ge-8in,
ke-ko-na i-ji pa-pa-mi-ta-gon a-king in-gi 8a-
8ing, Ni pa-k8e-ji-ga-ni-mi-nan ne-nin-go-ki-
k e-ji ma-ne-si-aŋ mi-ji-ci-nam non-gom on-
pa-ji-gak. Ga-ie i-ji 8a-ni-si-ta-ma-8i-ci-nam
ni-kik nec-ki-i-nang e-ji 8a-ni-si-ta-ma-8an-
gite a-8i-a ka nic-ki-ia-min-djin. Ga-ie ka-8in
pa-ki-te-ni-mi-ci-kan-gen ke-ko-na 8a pa-ci-8i-ni-
ro-ian-gin; ta-ia-g8ate a-teite i-ni-na-ma-8i-ci-
nam ma-ia-na-tak. Ke-ko-na ki in-gi.

Kit a-na-mi-kon, Ma-ni, m8ec-ki-nec-ka-go-
an ki-tei-t8a o-ni-ci-ci-i-8e-8in; Ki-je Ma-ni-to
ni ma-ma-8i-i-tim; ka-ki-na en-da-tei-8ate i-k8e-
ak kin a-8a-camenj ki ki-tei-t8a-8i-ni-go, ga-ie
i-tei-t8a-8i-na Je-sos ka a-ni-ci-na-be-8i-i-ti zote
ni ia-8ing. Ki-tei-t8a Mani, Ki-je Ma-ni-to 8e-
8i-si-si-mate, ga-ga-no-ta-ma-8i-ci-nam ne-ta
ta ti-aŋ non-gom ga-ie 8i ni-po-iaŋ, ga-ga-
ta-ma-8i-ci-nam. Ke-ko-na ki in-gi.

Nabosatanda enenindagosing kitci tepsetaman

Nindepseta8a Kije Manito sek8isisitc, keko o p8ana8itosin, ka mitci kijenindang 8i gaie aki. Nindepseta8a J8esos-Krist Kije Manito o k8isisan i pejikonitc, mi tebenimina. O ki anicinabe8iiigon Mino Maniton, o ki ni notagon Manin taiesanak8e8inidjin ; ki animi mi apitc Pons-Pinatan okima8inigoban. Ki tak8aigani8i tcipaiatikong, ki nipo gaie ki ng8aakana ; ki nisanda8e anaming aking ; ne konagatinik ki apitcipa, 8ak8ing ki iji, aiapi o kitci nikining Kije Maniton osan kak neta8itonidjin, 8ak8ing ondji o ka pi tipak pematisinidji gaie ka niponidji. Nindepseta Mino Manito ; Kitcit8a Ningot8e8anakisi8 mizimizi ki iji sis8eeka ; aiامية 8itokotati8 eiamiadjik, kasiikaten patato8inan, kata apit pak anicinabek ij o8iia8i8atc, gaie kata kaki pimatisik. Mi eji tepsetaman.

Sindama8ata Kije Manito ka iji patatiang.

Ni Sindama8a Kije Manito kakina neta8itc Kitcit8a Mani kakik taiesanak8e8itc, Kitcit Micen Ketcianjeni8itc, Kitcit8a Janbatist, Kitcit8a Pien gaie Pon Jezosan ka kitci mino akita8agobanenak, kakina 8ak8ing endadjik, (mat gaie, nose, ki 8indamon) keget onzam ningi pat ka iji patamitonenindaman, ka iji patakitot gaie ka iji patatotaman,—Nin nind indo8 nin nind indo8in, nin ni kitci nind indo8in ;

ang endji pagosenimak8a kitcit8a Mani kakik
 aiesanak-8e8itc, kitcit8a Micen ketcianjeni8itc,
 c, kitcit8a Jan-Baptist, kitcit8a Pien gaie Pon Je-
 s, osan ka kitci mino anokita8agobanenak, kakina
 e M Bak8ing endadjik kitci gaganotama8i8atc; kin
 ian gaie, n'ose, gaganotama8icin.

ni Kekona gitimageniminang Kije Manito, ka-
 m ina neta8itotc, tci ksiamonang ki patato8ini-
 ia anin, mi dac tci iji8ininang kakike pimatisi8i-
 n ing. Kekona ki ingi.

ne † Tci ca8enindagosiang, tci 8ebinamagoiang,
 ac tci kasiamagoiang gaie ki patato8ininanin, ke-
 ki onna mininang Tebenindjketc kakina neta8itotc
 ko eta ca8enindjketc gaie. Kekona ki ingi.

KIJE MANITO OT IKITO8INAN.

ki 1. Pejiko Kije Manito ondjita ki ga manadjia ;
 in pejiko enigokoteen ki ga sakia.

2. Ka ceck8at ki ga 8inasi8a Kije Manito ; ka
 gaie keko ceck8at ki ga 8indansin kitci 8i ondji-
 to ep8etagon.

ci 3. Kije Manito o kijikom ki ga manadjiton ;
 ka gaie iim apite ningot ki gat inanokisi.

a 4. Ki nikiigok ki ga kitcit8a8inak ; kin8enj 8i
 (imatisin ondaje aking.

a 5. Ka a8ia ki ga nisasi8a ; ka gaie a8ia ki ga
 3 angenimasi8a.

8 6. Ka a8ia nicipicik8ate 8idji8iieken ; ka ond-
 ; a nicipicik8atisiken,

7. Ka a8ia kimotimiieken ; ka gaie kekon a8 mindjiminama8iieken.

8. Tipakonige8ining inakak, kakik tep8 kekon ekitoianin ; ka gaie 8ikat a8ia ki kina8ickimasi8a.

9. Ka misa8enindanken nicipicik8atc-8iti endi8in ; gaie manatenindamo8in atcitic-inina

10. Ka misa8enindama8iieken a8ia keke endanidjin, kitci kimotimatc.

KITCIT8A NINGOT8E8ANAKISI8IN OT IKITO8INA

1. Kitcit8a kijikon ke manadjitagani8angin ki ga manadjitonan.

2. Kije-Manito-Kijigak gaie kitcit8a-kijigak ki ga 8idji8e enamensikani8angin.

3. 8e8enint ki ga kopese8 ; kanake ningot tasin ka ningo-piponagakin.

4. Ki ga kimini8 kanake tasin aiapitcipadji

5. Ki ga kiigocim nimitana taso kon tcib maci apitcipatc, gaie tasin kaigocimonani8angin

6. Ka midjiken 8ias tcipaiatiko-kijigak, gaie Mani-kijigak.

7. Kekon neta8igiton ki gat aiامية-pakitin ken endotamo8atc eiamiadjik.

TEP8ETANDA.

Kije manito ki nita tep8e, mi 8endji kaki songa tep8etaman eji kikin8aama8iiamintc kitcit8a Ningot8e8anakisi8in ; kin ma ki kikenindamona.

APENIMOTA.

Kije manito ka keko ki p8ana8itosin, ki nita
 8eninge, gaie i ki iji 8an8indama8iang, mi
 ndji songa apenimoian kitci 8itoka8in kitci
 8aiak8atisiân ondaji aking, gaie 8ak8ing kitci
 ina8asiân.

SAKIDJI8ETA.

Kije manito ondjita ki kitcit8a-kakita8enin-
 m, ondjita gaie ki sakiigos, mi 8endji saki-
 n enigokoteeian, mi gaie 8endji sakiak8a
 kina anicinabek, nind iji sakiak eji sakiiti-
 an.

An8enindizota.

Kije Manito nose, acaie ni nisita8enindam
 ie ni kok8anisakenindamickagon ka iji pata-
 an. Apitci keget ka8in ningi nib8akasi, ke-
 git apitci ningi 8anicin ka totaman ; nibina ki
 nickiin, nibina ki ki an8eton, acaie dac nind
 8enindis, ni cingenindan kakina, cangenin-
 masian Kin eta ondjita ki sakiigos, mi
 ndji an8enindizoian enigokoteeian. Ondjita
 igokomitonenindjiganian nind inenindam :
 mina8ate ninga tisi ket ako pimatisi8anen.
 8enimicin, o Yesus ! 8aniken ka pi tian. O
 ani ninge ! gaganotama8icin kitci ca8inimitc
 sos ki k8isis. Ket inenimik8en, mi kakik ke
 an.

Kitcit8a Bernard o nabo8e8in.

O Ketcit8a tesanak8e8ian Mani! Kakik ca8e nindjike8initeienindan, ka8ikat ki nondaganik 8ansinon kitci ki an8eta8ate pegosenimik kite gaganotama8ate. Kin taiesanak8e8ian, eni8ic ka8at8a kakina tajesana8idjik, o ninge! nini gaie ij apenimoian ki ia8, ki pi nadjinijimin ki pi nanzikon i notc animanamockagoian ik patatian, ki pi nipak8iton. Jesus 8ek8isisimatc ka8in 8ebiniciken eji pagoseniminan, enâbigis ca8enindamita8icin, gaie papamita8icin.

I.

Kakik ki 8abamigonan Kije Manito. Tabis a kotc o kikeniman neb8akanidjin gaie neb8aka i sinigon endinitc. Songa neb8akadjik 8ak8ingji e ta ijik, neb8akasigok dac eka an8enindizosig8a e anamakamikong kata apakidjigani8i8ak. ni

II.

Kitci sanagatini endo8ate nenibina anicina ak bek, ka8in o kikenimasi8a8an Kije manitor nanint : nanint dac ana8i o kikenima8an epit e sakiigosinitc, ka dac eno8ek o sakiyasi8a8an, ka i 8in o papamita8asi8a8an, ot an8eta8a8an, o nie e kia8an i gotc anote matci iji8ebisi8ate. Si ni k po8ate, ta 8i an8enindizotokenak, nanapena k dac kata an8enindizo8ak.

III.

ik ca8e Tasin kajigakin mamoi8amata Kije Manito,
 daganiki mitci kijeniminang. Sibate i kockosiang,
 ik kitepakitenindama8ata ki ia8inan. Gackitoiang,
 eni8iciki gat a8i sidji8emin ij anamensiketc. Songa
 ge! niki gat aiamiamin. Aiapite, ondamitaiang, ki
 nijiminra mika8enimanan Kije Manito. Senagocingin,
 oian ikiki gat aiamiamin teib8a maci a8i nipaiangin
 simateki ga mitonenindizomin 8enibik, ki ga kak8ed-
 a8ibigisindizomin : anin ka tian nongom ongajigak ?
 ka na kekon ningi paci8inigosin maianatak,
 oni iki pata8eian, koni iki patamitoneninda-
 nân, koni iki patatotamân, mi dac ki ga na-
 o8atananan : Kije Manito nose, p. 11.

Tabis8enikiigoieg, papamita8ik, sakiik, ki nikiigo-
 eb8akak. Mi eneniminak Kije Manito. Ka8in, ena-
 bak8ingigis, manenimiekekon ki nikiigo8ak, ka gaie
 osig8ajitemiekekon, ka gaie manazomiekekon. An-
 : eta8eg8a, gackenindamieg8a, nickieg8a ki
 nikiigo8ak, ki ga pacanjeogo8a Kije Manito,
 kicpin dac min8enindamieg8a ki nikiigo8ak,
 kicpin sibate gotc papamita8eg8a ki ga min-
 enimigo8a Kije Manito ondaje aking, mi dac
 nicinapak8ing kakikekamik kitci mina8asiinak.
 anitor Anin ejinikatek otena8an ka papadajiketc
 n epitezos ?
 an, ka Nazareth ka daje ocki anicinabe8igobanen,
 a, o nicethléem ka daje nikigobanen, Egypte daje
 8i niking ka ininijimointc. Galilée ejinikatek
 napeniking ki iji ki8e, mi endaje ka daje nita8igitc.

Tasin menokaminigin ijagoban Jerusalem dajc
 otenang ij a8i aiamiatc. Ka nisomitana taso
 piponesitc, mi apitc maiadjipapakakik8egoba-
 nen. Pimimamandagackitogoban, Kana daje
 otenang cominabo8itogoban nipi, Kapharnaum
 daje okima kitci akosinigoban ok8isisan, Jezos
 dac o ki nodjimoan. Jériko gaie Bethsaide
 daje otenang 8asabiagoban kekiping8enidji.
 Naim daje otenang apitcipaagoban e8i ning8a-
 akanimindjin. Bethani daje otena8ensing
 Lazaran apitcipaagoban. Pecotc Jerusalem
 pik8atina Kalvaire ejinikatek, mi ka daje tapi-
 nanintc Jezos i 8i ag8aciminang.

AKINDASO8IN.

- 1.....Pejik.
- 2.....Nij.
- 3.....Nis8i.
- 4.....Ne8
- 5.....Nanan.
- 6.....Ningot8as8i.
- 7.....Nij8as8i.
- 8.....Nic8as8i.
- 9.....Cangas8i.
- 10.....Mitas8i.
- 11.....Mitas8i acitc pejik.
- 12.....Mitas8i acitc nij.
- 13.....Mitas8i acitc nis8i.
- 14.....Mitas8i acitc ne8.
- 15.....Mitas8i acitc nanan.

1
20
30
100
200
1000

- ic
10
-
e
1
s
e
-
-
y
1
.
- 16.....Mitas8i acite ningot8as8i.
 17.....Mitas8i acite nij8as8i.
 18.....Mitas8i acite nie8as8i.
 19.....Mitas8i acite cangas8i.
 29.....Nictana.
 30.....Nisomitana.
 40.....Nimitana.
 50.....Nanomitana.
 60.....Ningot8asomitana.
 70.....Nij8asomitana.
 80.....Nie8asomitana.
 90.....Cangasomitana.
 100.....Mitasomitana.
 200.....Nijin mitasomitana.
 300.....Nisin mitasomitana.
 1000.....Kitci mitasomitana.
 2000.....Nijin kitci mitasomitana.
 10000.....Mitatein kitci mitasomitana.

ECK8A KIKINOAMATINANI8ANG.

O Mani k8enate ninginan ! gaganotama8icinam
 Meg8ate i pimatisiâng gaie 8i ani nipoîâng.

Jezos kakik sakiata, Jezos kakik nakomata,
 Kakik tipaiganata, kakik papamita8ata.